



Wyjątkowe Dni

Światowe Dni Młodzieży już za nami. Wbrew obawom pesymistów, którzy wieszczili paraliż miasta, nic takiego się nie stało – komunikacja funkcjonowała sprawnie, zaopatrzenie docierało na czas. Nie brakło wody, nie było kłopotów z łącznością telefoniczną. Było za to mnóstwo radości, tłumy rozbawionych pielgrzymów i niepowtarzalna atmosfera.

Na terenie Dzielnicy XI mieszkało kilka tysięcy pielgrzymów, głównie z Włoch. Przed południem uczestniczyli w katechezach i mszach świętych. Później wyruszali na zwiedzanie miasta, centralne uroczystości na Błoniach, a wie-

czorami bawili się przy scenach Festiwalu Młodych w różnych punktach Krakowa.

Były też lokalne spotkania modlitewno-integracyjno-artystyczne, jak choćby „Resurrexit”, czyli Zmartwychwstańcze Spotkanie ŚDM, przy kościele o.o. Zmartwychwstańców w Woli Duchackiej. Rozpoczęła je Koronka do Bożego Miłosierdzia o godz. 15.00, a zakończyła wieczorna zabawa. Pomiędzy tymi wydarzeniami był program artystyczny (wystąpił m.in. Teatr „Nikoli” ze spektaklem „Pielgrzym”), prezentacja grup, poczęstunek i modlitwa w świątyni.

Tekst i zdjęcie AZ

O ŚDM piszemy też na str. 3



Trasa przejazdu papieża Franciszka do szpitala dziecięcego w Prokocimiu wiodła wzdłuż granic Dzielnicy XI. Prezentowane zdjęcie wykonała jedna z wychowanek SIEMACHA Spot Bonarka.



Darmowe bilety

Od 1 września 2016 do 30 czerwca 2017 r. uczniowie szkół podstawowych i przedszkolaki będą podróżować po Krakowie bezpłatnie komunikacją miejską. Uchwała Rady Miasta Krakowa w tej sprawie ma być formą wsparcia dla rodzin z dziećmi, ale też zachętą dla najmłodszych krakowian, aby taki środek transportu wybrali w przyszłości.

Uprawnienia do bezpłatnych przejazdów przysługują wszystkim dzieciom od urodzenia do czasu rozpoczęcia obowiązków szkolnych (na podstawie oświadczenia rodzica/opiekuna) oraz uczniom krakowskich szkół podstawowych w czasie roku szkolnego, tj. od 1 września 2016 do 30 czerwca 2017 (na podstawie ważnej legitymacji szkolnej ucznia szkoły podstawowej zlokalizowanej w Krakowie).

Dzieci mogą bezpłatnie podróżować tramwajami i autobusami komunikacji miejskiej na liniach miejskich i aglomeracyjnych w strefie biletovej I i II. Uczniowie szkół zlokalizowanych poza granicami Krakowa będą mieli nadal uprawnienia do przejazdów z biletami ulgowymi.

Decyzja radnych wpisuje się w ideę kampanii edukacyjno-informacyjnej „Kraków. Mobilność aktywna”. Jej pomysłodawcy szukają wśród mieszkańców Krakowa ambasadorów idei, którzy są przekonani do ekologicznych sposobów podróży po mieście i chcą przekonać do tego innych. Na przystankach pojawiają się plakaty zachęcające do korzystania z roweru czy komunikacji publicznej. Najmłodszy i młodzież zostaną zaproszeni na warsztaty edukacyjne.

W kolejnych etapach kampanii przewidziana jest emisja spotu w pojazdach komunikacji miejskiej, organizacja czterech debat poświęconych mobilności aktywnej, rozdawanie ulotek oraz specjalne happeningi.

Dyżury Zarządu Dzielnic XI

Krzysztof Sułowski

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XI

Piątek w godz. 12.00 – 14.00

Kazimierz Bożek

Zastępca Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnic XI

Poniedziałek w godz. 10.00 – 12.00

Jarosław Kajdański

Członek Zarządu Dzielnic XI

Wtorek w godz. 10.00 – 12.00

Janusz Kostrz

Członek Zarządu Dzielnic XI

Czwartek w godz. 18.00 – 20.00

Miłosz Mleczek

Członek Zarządu Dzielnic XI

Środa w godz. 18.30 – 20.00

Biuro Dzielnic XI

ul. Wysłouchów 34, 30 – 611 Kraków
tel. 12 654 57 74, tel./fax 12 654 89 33
www.dzielnica11.krakow.pl
e-mail: dzielnica11@um.krakow.pl

Sekretariat Rady i Zarządu Dzielnic XI czynny:

Poniedziałek w godz. 9.00 – 16.00
Wtorek – piątek w godz. 11.00 – 15.00

Dyżur redaktora „Kuriera” Dzielnic XI
w poniedziałki w godz. 13.00 – 14.00

KURIER DZIELNICY XI

www.dzielnica11.krakow.pl
30 – 611 Kraków, ul. Wysłouchów 34
tel. 12 654 5774, 12 359 3191,
tel./fax 12 654 89 33

Redakcja:

Krzysztof Duliński, kom. 502 659 625,
e-mail: k.dulinski@poczta.onet.pl

Skład, łamanie i druk: Digital Art Studio
www.digitalartstudio.pl

Nakład: 6.000 egz. bezpłatnych

Redakcja zastrzega sobie wszystkie przysługujące jej prawa, w tym do skracania, adiacji tekstów, zmiany tytułów oraz innych poprawek w nadsyłanych artykułach. Nie zamówionych tekstów nie odsyłamy.



Szanowni Państwo!

W ostatnim tygodniu lipca przeżyaliśmy w naszym mieście wydarzenie niewątpliwie o znaczeniu historycznym. Mam na myśli

Światowe Dni Młodzieży z udziałem papieża Franciszka. Miały one także swój wymiar lokalny (o czym szerzej piszemy na łamach tego numeru „Kuriera”).

Teren Dzielnic XI przekształcił się w te dni w miejsce zakwaterowania, wyżywienia, ale także modlitwy i zabawy dla licznie przybyłych młodych pielgrzymów z Włoch. Wszystkim mieszkańcom zaangażowanym w ich godne przyjęcie należą się słowa uznania i podziękowania.

Szczególne słowa podziękowania należą się niewątpliwie Księżom Proboszczom parafii na

terenie Podgórze Duchackiego, członkom parafialnych komitetów organizacyjnych ŚDM, wolontariuszom, dyrektorom i pracownikom placówek oświatowych goszczących pielgrzymów, a także lokalnym przedsiębiorcom wspomagającym organizację ŚDM.

W czasie tych ważnych dni Polska, a przede wszystkim Kraków, w dość zgodnej opinii zagranicznych gości zaprezentował się jako miasto otwarte, nowoczesne i gościnne, a zarazem mocno zakorzenione w historii i tradycji. Należy mieć nadzieję, że takie też są wrażenia z pobytu w Podgórzu Duchackim znaczącej liczebnie grupy katolickiej młodzieży z Włoch.

Krzysztof Sułowski

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XI

Odpady zielone

Krakowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania przypomina o programie bezpłatnego odbioru odpadów zielonych (trwa, liście, rozdrobnione gałęzie, ścięte zielone części roślin). Worki wypełnione odpadami zielonymi należy wystawić na teren bezpośrednio przed nieruchomością do godz. 7:00.

Szczegółowe informacje dostępne są pod numerem infolinii 801 084 084 oraz na stronie internetowej www.mpo.krakow.pl

Terminy wywozu odpadów zielonych z terenu Dzielnic XI

Wrzesień 5, 12, 19, 26

Październik 3, 10, 17, 24, 31

Listopad 7, 14, 21, 28

Grudzień 5

Poznajemy świętych

Tuż przed wakacjami uczniowie szkół podstawowych nr 55 i 56, pod okiem swoich Katechetek, wzięli udział w Międzyszkolnym Maratonie Wiedzy o Świętych. Celem Maratonu było zachęcenie uczniów do poszukiwania ciekawych faktów z życia różnych świętych, których życie może być wzorem do naśladowania dla dzieci i młodzieży.

Konkurs zorganizowano po raz trzeci. Dwa lata temu, w ramach przygotowania do kanonizacji Wielkiego Polaka Jana Pawła II, uczniowie poznawali Jego postać. W zeszłym roku, który był rokiem życia konsekrowanego, uczestnicy Maratonu „odkrywali” fakty z życia świętej Siostry Faustyny Kowalskiej.

Ten rok jest Rokiem Miłosierdzia, dlatego uczniowie poznawali bliżej życiorys św. Brata Alberta. Zmagali się z odszukaniem około 30 informacji dotyczących tego świętego. Ich praca była rozłożona na kilka etapów i w sumie trwała



około miesiąca. Do finału przeszli najwytrwalsi, którzy odpowiedzieli poprawnie na wszystkie pytania. Finałowa rywalizacja wyłoniła najlepszych z najlepszych.

Praca uczniów z obu szkół to nie tylko poszerzenie wiedzy, poznawanie życiorysów świętych, ale także okazja do zacieśnienia współpracy pomiędzy szkołami oraz nauka zdrowej rywalizacji.

Katechetki – organizatorki Maratonu

Włosi w Kurdwanowie

Światowe Dni Młodzieży były czasem niezwykłym - pełnym spotkań, wydarzeń i przeżyć duchowych. Gdyby zapytać osoby, które w nich uczestniczyły, co w sposób szczególny utkwiło im w pamięci, to pewnie każda z nich wskazałaby na coś innego. Dla wielu zaangażowanych w działania Parafialnych Komitetów ŚDM przeżycia te rozpoczęły się dużo wcześniej, w czasie całorocznych spotkań przygotowujących całe wydarzenie, a zwłaszcza podczas comiesięcznych modlitw w intencji pielgrzymów i organizatorów.

Wspólne przeżywanie spotkania Młodych Kościoła Powszechnego w parafii Podwyższenia Krzyża Świętego na os. Kurdwanów rozpoczęło się we wtorek, 26 lipca, gdy dzień po przyjeździe zgromadzili się oni na wspólnej modlitwie z parafianami w kościele. Wspólnie przeżywana radość ze spotkania była kontynuowana na boisku znajdującym się u podnóża kurdwanowskiej „Górki” i parafialnej świątyni.

Szczególne dni

Każdy z dni w czasie ŚDM miały swój niezapomniany charakter. W środę nasi goście, a była to grupa ok. 1500 osób z czterech diecezji z Włoch, odwiedziła Sanktuarium św. Jana Pawła II, gdzie wspólnie z innymi włoskimi piel-

grzymami dziękowali Bogu za pontyfikat naszego świętego papieża. W czwartek, wszyscy wspólnie na krakowskich Błoniach witali namiestnika Chrystusa na Ziemi, papieża Franciszka, a w piątkowy wieczór wspólnie przeżywali tajemnice Drogi Krzyżowej. Sobota była czasem niezwykłego czuwania w podkrakowskich Brzegach, a niedziela dniem Rozesłania i spotkania z wolontariuszami.

Niezwykle przejmująca była czwartkowa inscenizacja, w której przedstawiono niektórych świętych i błogosławionych pochodzących z całego świata, czyniących miłosierdzie. Św. Agnieszka Rzymianka, św. Jadwiga królowa, św. Maria Goretti, św. Teresa z Lisieux, św. Dominik Savio, św. Kizito, bł. Jose Sanchez del Rio, bł. o. Michał Tomaszek, bł. Pier Giorgio Frassati, bł. o. Zbigniew Strzałkowski, to osoby, które w sposób godny naśladowania wypełniały słowa „*błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią*” /Mt 5, 7/.

Oprócz wypowiedzenia kilku najważniejszych słów, niejako swojego testamentu, święci przekazywali sobie księgę Ewangelii, którą na koniec bł. o. Zbigniew Strzałkowski i św. Jadwiga oddali diakonowi, a on odczytał Jej fragment.

Symbolika tego znaku jest niezwykła - oto Księgę Słowa Bożego niesie męczennik, który głosił Chrystusa w Peru, w Ameryce Południowej, oraz kobieta - królowa, dzięki której światło wiary chrześcijańskiej rozświetliło na Wschodzie Europy. Jezus pragnie, aby każdy mógł żyć z Nim w przyjaźni i bliskości, ale do tego potrzebuje ludzi.



Przykład świętych

Często wydaje się nam, że święty to człowiek idealny i doskonały, ale czy rzeczywiście tak jest? Kościół wynosząc na ołtarze tak wielu ludzi przypomina, że każdy z nas może realizować naukę Jezusa i każdy, po zakończeniu ziemskiego życia, może cieszyć się Jego obecnością na wieki. Naszym zadaniem jest wierne wypełnianie powołania małżonka, rodzica, kapłana, siostry zakonnej, nauczyciela, studenta, ucznia. Czy chcemy, tak jak wielu świętych i błogosławionych w momencie śmierci usłyszeć: „*Dobrze, słuگو dobry i wierny! W małej rzeczy byłeś wierny, nad wieloma Cię postawię. Wejdź do radości twojego Pana*” /Mt 25, 21/?

Treści przeżyte podczas ŚDM miały zachęcić każdego z nas do dania Jezusowi jasnej odpowiedzi, czy chcemy być Jego przyjaciółmi i świadczyć o Nim innym ludziom, czy raczej wolimy zamknąć się w swoim świecie, a w konsekwencji odrzucić Jego przyjaźń. Tylko od nas zależy, czy w naszym życiu zrealizuje się błogosławieństwo Jezusa: „*błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią*”.

Jadwiga

Zdjęcia Adrian Słowik



Dyżury policjantów

W bloku przy ul. Wystouchów 40 działa Punkt Przyjęć Mieszkańców. Policjanci z VI Komisarjatu Policji czekają na mieszkańców w każdy czwartek w godz. 17.00 – 19.00.

Policjanci czekają na sygnały o niebezpiecznych miejscach, zjawiskach, które wzbudzają u mieszkańców poczucie zagrożenia. Można przyjść i porozmawiać o własnych pomysłach na zwiększenie poczucia

bezpieczeństwa na terenie naszej dzielnicy, zasięgnąć porady funkcjonariuszy, zapytać o policyjne procedury.

Punkt ma przede wszystkim ułatwić mieszkańcom okolicznych osiedli kontakt z dzielnicowymi nadzorującymi rejon Kurdwanowa. Policjanci bardzo liczą na sygnały o miejscach niebezpiecznych, w których gromadzą się grupy osób wzbudzające wśród mieszkańców poczucie zagrożenia, odbywają się głośne impre-

zy zakłócające ciszę nocną, czy o osobach stwarzających inne zagrożenia np. wyrzucających butelki przez okno, mających agresywne psy, objawiających różnego rodzaju zaburzenia emocjonalne.

... i strażników miejskich

Z kolei funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa dyżurują w każdy III czwartek miesiąca w godz. 18:00-19:00 w siedzibie Dzielnicy XI przy ul. Wystouchów 34.

Z obrad Rady Dzielnicy

Środki na rok 2017

Rada Dzielnicy XI dokonała podziału środków przekazanych do jej dyspozycji na rok 2017. Do podziału było ponad 2,6 mln zł. Zadania przyjęte do realizacji to efekt uzgodnień z dyrektorami placówek kulturalno-oświatowych w zakresie niezbędnych prac remontowych i modernizacyjnych, kontynuacja dotychczas prowadzonych działań w zakresie budowy, modernizacji prac remontowych ogródków jordanowskich, zieleńców i skwerów, osiedlowej infrastruktury sportowej czy miejskiej infrastruktury drogowej.

Kontynuowane też będą dwa programy – Program Poprawy Bezpieczeństwa dla Gminy Miejskiej Kraków „Bezpieczny Kraków” oraz Dzielnicowy Program Wspierania Osób Niepełnosprawnych. Przewidziano też pieniądze na współpracę z organizacjami pozarządowymi, lokalne wydarzenia oświatowe, kulturalne, sportowe i rekreacyjne oraz na komunikację z mieszkańcami i działania w zakresie budżetu obywatelskiego.

Nazwa dziedziny/lista zadań	Przyznana kwota (zł)	Jednostka realizująca
A) prace remontowe szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli oraz żłobków	749 100	
1. Żłobek nr 31, ul. Sanocka 2 - wymiana grzejników instalacji c.o.	20 000	Żłobek nr 31
2. Żłobek nr 32, ul. Wysłouchów 47 - remont rozdzielni posilków wraz z jadalnią dla grupy III	20 000	Żłobek nr 32
3. Przedszkole nr 6, ul. Bujaka 17 - wykonanie oddymiania klatki schodowej	28 000	ZEO
4. Przedszkole nr 6, ul. Bujaka 17 - wymiana ogrodzenia wraz z bramą wjazdową	30 000	ZEO
5. Przedszkole nr 22, ul. Przykopy 10 - modernizacja wentylacji w kuchni III etap	70 000	ZEO
6. Przedszkole nr 22, ul. Przykopy 10 - doposażenie placu zabaw	18 000	ZEO
7. Przedszkole nr 33, ul. Rzącka 1 - wymiana instalacji elektrycznej wraz z tablicami rozdzielczymi	60 000	ZEO
8. Przedszkole nr 51, ul. Estońska 2 - montaż termoregulatorów	11 000	ZEO
9. Przedszkole nr 51, ul. Estońska 2 - wykonanie izolacji oraz opaska wokół budynku - I etap	19 000	ZEO
10. Przedszkole nr 163, ul. Podedworze 2a - malowanie kuchni i zaplecza	15 000	ZEO
11. Przedszkole nr 163, ul. Podedworze 2a - cyklinowanie parkietów w 3 salach oraz wymiana wykładziny	35 000	ZEO
12. Przedszkole nr 163, ul. Podedworze 2a - doposażenie placu zabaw (zgodnie z projektem)	19 100	ZEO
13. Przedszkole 179, ul. Sanocka 4 - montaż termoregulatorów	8 000	ZEO
14. Przedszkole 179, ul. Sanocka 4 - adaptacja mieszkania służbowego, kontynuacja	40 000	ZEO
15. SP nr 27, ul. Podedworze 16 - montaż termoregulatorów	8 000	SP 27
16. SP nr 27, ul. Podedworze 16 - wymiana nawierzchni podłóg, I etap	30 000	SP 27
17. SP nr 55, ul. Dobczycka 20 - modernizacja sali gimnastycznej, II etap	80 000	SP 55
18. SP nr 162, ul. Stojalowskiego 31 - remont dachu, kontynuacja	50 000	ZEO
19. Gimnazjum 27, ul. Malborska 98 - wymiana instalacji zimnej wody	15 000	ZEO
20. Gimnazjum 27, ul. Malborska 98 - remont ścian fundamentowych przyziemia	40 000	ZEO
21. Gimnazjum nr 28, ul. Bujaka 15 - wymiana stolarki okiennej	50 000	ZEO
22. Gimnazjum nr 28, ul. Bujaka 15 - montaż termoregulatorów	8 000	ZEO
23. Gimnazjum nr 28, ul. Bujaka 15 - cyklinowanie parkietu w sali	25 000	ZEO
24. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - remont dachu	50 000	ZSOI nr 7

B) budowa, modernizacja, prace remontowe ogródków jordanowskich, zieleńców, skwerów	97 072	
1. Doposażenie ogródka jordanowskiego przy ul. Cechowej	15 000	ZZM
2. Doposażenie Parku Kurdwanowskiego	29 072	ZZM
3. Remont muzli koncertowej w Parku Kurdwanowskim - dostosowanie do wymogów związanych z organizacją imprez kulturalnych - II etap	50 000	ZZM
4. Wymiana koszy na śmieci - Park Kurdwanowski, ogródek jordanowski przy ul. Heila	3 000	ZZM
C) budowa, modernizacja, prace remontowe miejskiej infrastruktury drogowej	1 004 782	
1. Remonty dróg i chodników na terenie Dzielnicy XI Podgórze Duchackie: - ul. Wysłouchów - remont chodników - ul. Heila - remont drogi i chodników - ul. Mokra - remont drogi - ul. Błotna - remont drogi - ul. Zimna - remont drogi - ul. Malborska - remont chodników, pierwszy etap - ul. Halszki - remont chodnika (ok. 60 m. przy nr 24) - ul. Bujaka - remont chodnika przy Gimnazjum nr 28 - remonty wg wskazań Dzielnicy XI	911 000	ZIKIT
2. Budowa oświetlenia - ul. Sadka (zadanie wieloletnie)	93 782	ZIKIT
D) budowa, modernizacja, prace remontowe: osiedlowej infrastruktury sportowej i rekreacyjnej	20 000	
1. KS Armatura - Pielęgnacja boiska	20 000	ZIS
E) lokalne wydarzenia: oświatowe, kulturalne, sportowe i rekreacyjne	58 000	
1. Klub Kultury „Piaskownica” - Piknik Rodzinny, impreza plenerowa	5 000	DK „Podgórze”
2. Gimnazjum nr 28 - Jesień Kurdwanowska 2017	5 000	ZEO/G nr 28
3. Organizacja imprezy plenerowej „Ludowe Echa Kurdwanowa”	8 000	MLZPiT „Krakowiak”
4. P33 - dofinansowanie organizacji imprez i pikników	8 000	ZEO/P nr 33
5. SP 27 - dofinansowanie organizacji imprez i pikników	8 000	SP nr 27
6. SP 55 - dofinansowanie organizacji imprez i pikników	8 000	SP nr 55
7. SP 162 - dofinansowanie organizacji imprez i pikników	8 000	ZEO/SP nr 162
8. G 27 - dofinansowanie organizacji imprez i pikników	8 000	ZEO/G nr 27
F) Program Poprawy Bezpieczeństwa dla Gminy Miejskiej Kraków „Bezpieczny Kraków”	81 500	
1. Zakup sprzętu ratowniczo-gaśniczego dla Państwowej Straży Pożarnej	15 000	KMPSP
2. Dofinansowanie zakupu samochodu dla Straży Miejskiej Miasta Krakowa	15 000	SMMK
3. Działalność profilaktyczna Straży Miejskiej na terenie Dzielnicy XI	6 500	SMMK
4. Dodatkowe patrole Straży Miejskiej w okresie wakacji	8 500	SMMK
5. Współfinansowanie z Dzielnicą X i XII zakupu osobowych nieznanakowanych samochodów służbowych dla VI Komisarzatu Policji	28 000	OC UMK
6. Dodatkowe patrole Policji w okresie wakacji	8 500	OC UMK
G) Dzielnicowy Program Wspierania Osób Niepełnosprawnych	170 290	
1. Winda dla osób niepełnosprawnych w przychodni przy ul. Wysłouchów 43	70 470	ZBK
2. Wyjazd dla osób niepełnosprawnych z programem usprawniającym i integracją w ramach zapobiegania wykluczeniu społecznemu dla dorosłych (w formie otwartego konkursu ofert)	70 000	SO UMK
3. Zajęcia integracyjno-rehabilitacyjne na basenie (dla dorosłych)	3 000	KSOS
4. Zajęcia terapeutyczne - MDDPS „Socius”	5 000	MDDPS
5. Podjazd dla osób niepełnosprawnych - Przedszkole nr 6	15 000	ZEO
6. Zakup leków dla niepełnosprawnych mieszkańców Dzielnicy XI	6 820	MOPS
H) Dzielnicowy Program Ochrony Zdrowia i Profilaktyki Zdrowotnej	0	
I) Dzielnicowy Program Wspierania Działalności Miejskich Placówek Oświaty, Kultury, Sportu, Pomocy Społecznej i Zdrowia	249 959	
1. Młodzieżowy Dom Kultury im. K.I. Gałczyńskiego - malowanie boazerii i ścian	13 000	MDK im. K. I. Gałczyńskiego
2. Klub Kultury „Piaskownica” - Lato i Zima z Piaskownicą	13 000	DK „Podgórze”

3. Klub Osiedlowy Wola Duchacka - Akcja Lato i Zima	13 000	DK „Podgórze”
4. Zakup książek i folii do oprawy dla bibliotek w Dzielnicy XI (Filia nr 38, Filia nr 39, Filia nr 40, Filia nr 41 po 4 000 zł)	16 000	Biblioteka Kraków
5. Zakup audiobooków (Filia nr 39, Filia nr 41 po 1 500 zł)	3 000	Biblioteka Kraków
6. Nagroda w Dziedzinie Kultury	5 000	MDK im. K. I. Gałczyńskiego
7. Podgórskie Targi Rzeczy Wyjątkowych	1 500	DK „Podgórze”
8. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - dofinansowanie Mini Maratonu	2 000	ZSOI nr 7
9. Paczki świąteczne	12 000	MDDPS
10. Mikołaj dla dzieci	30 000	MDDPS
11. Wigilia dla samotnych	12 000	MDDPS
12. Dofinansowanie basenu dla dzieci	6 737	KSOS
13. Zajęcia na basenie dla seniorów	6 000	KSOS
14. Zakup kamery z oprzyrządowaniem	3 022	MDK im. K. I. Gałczyńskiego
15. Organizacja imprez i zajęć sportowych na Orliku	3 000	ZEO/G nr 28
16. KS Armatura - Dzień Dziecka	3 000	ZEO/SP 162
17. KS Orzeł Piaski Wielkie - dofinansowanie oleju opałowego	30 000	ZIS
18. KS Orzeł Piaski Wielkie - remont poddasza	15 000	ZIS
19. ZSE nr 1, ul. Kamińskiego 49 - dofinansowanie festynu	5 000	ZSEI nr 1
20. ZSO nr 1, ul. Cechowa - doposażenie pracowni	1 500	ZSO nr 1
21. SP 27 - zakup nowości dla bibliotek szkolnych	2 000	SP 27
22. SP 55 - zakup nowości dla bibliotek szkolnych	2 000	SP 55
23. SP 162 - zakup nowości dla bibliotek szkolnych	2 000	ZEO/SP nr 162
24. G 27 - zakup nowości dla bibliotek szkolnych	2 000	ZEO/G nr 27
25. G 28 - Zakup nowości dla bibliotek szkolnych	2 000	ZEO/G nr 28
26. ZSOI nr 7 (SP 90, G 75) - zakup nowości dla bibliotek szkolnych	4 000	ZSOI nr 7
27. Gimnazjum 28, ul. Bujaka 15 – „Bieg Niepodległości”	2 000	ZEO/G nr 28
28. P6 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników	2 500	ZEO/P nr 6
29. P22 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników	2 500	ZEO/P nr 22
30. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników (Przedszkole nr 32)	2 500	ZSOI nr 7
31. P51 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników	2 500	ZEO/P nr 51
32. P163 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników	2 500	ZEO/P nr 163
33. P179 - zakup nagród rzeczowych na konkursy oraz usług w ramach pikników	2 500	ZEO/P nr 179
34. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - dofinansowanie konkursu „Inscenizacje słowno-muzyczne wg twórczości L.J.Kerna” (Przedszkole 32)	1 500	ZSOI nr 7
35. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - dofinansowanie Pikniku Maltańskiego	2 000	ZSOI nr 7
36. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - dofinansowanie konkursu „Wspaniały 2017”	1 000	ZSOI nr 7
37. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - sportowy turniej śród-wiskowy	1 500	ZSOI nr 7
38. Gimnazjum nr 35 - Podgórski Konkurs Ortograficzny	1 000	ZEO/G nr 35
39. Nagroda Edukacyjna dla Nauczycieli	5 000	MDK im. K.I. Gałczyńskiego
40. Nagroda Edukacyjna dla Uczniów	5 000	Gałczyńskiego MDK im. K.I. Gałczyńskiego
41. ZSOI nr 7, ul. Czarnogórska 14 - Konkurs „Wypada – nie wypada” (Przedszkole 32)	1 200	ZSOI nr 7
42. „Proszę, Dziękuję, Przepraszam” program cykliczny	2 000	MDK im. K.I. Gałczyńskiego
43. Konkurs „Ogrody Podgórska Duchackiego”	5 000	MDK im. K.I. Gałczyńskiego

J) współpraca z organizacjami pozarządowymi działającymi na obszarze Dzielnicy XI	50 000	
1. Wyjazd dla osób niepełnosprawnych z programem usprawniającym i integracją w ramach zapobiegania wykluczeniu społecznemu dla dorosłych (w formie otwartego konkursu ofert) -- zadanie uwzględnione w punkcie G		SO UMK
2. Organizacja zajęć sportowo-rekreacyjnych w okresie letnim	47 000	SP UMK
3. Pomoc rzeczowa dla osób zrzeszonych w Kołach Emerytów i Rencistów na terenie Dzielnicy XI	3 000	SO UMK/MOPS
K) komunikacja z mieszkańcami Dzielnicy XI	38 700	
1. Druk gazety dzielnicowej „Kurier”	18 300	BR UMK
2. Redakcja gazety dzielnicowej „Kurier”	16 000	BR UMK
3. Obsługa strony internetowej	2 600	BR UMK
4. Obsługa tablic informacyjnych	1 800	BR UMK
L) obsługa administracyjno-biurowa Rady i Zarządu Dzielnicy XI	0	
Ł) Budżet Obywatelski	100 000	
1. Duchacka Strefa Rekreacji i Wypoczynku	80 000	ZZM
2. ul. Beskidzka - doświetlenie przejść dla pieszych	10 000	ZIKIT
3. Mali Ratownicy	2 500	BZ UMK
4. Pozostałe nierozdysponowane środki	7 500	
SUMA	2 619 403	

Budżet Obywatelski

Na realizację zadań w ramach Budżetu Obywatelskiego w roku 2017 Rada Dzielnicy XI przeznaczyła 100.000 zł. Kierując się wynikami głosowania oraz będącą do dyspozycji kwotą, radni zdecydowali, że zostaną zrealizowane następujące projekty – Duchacka Strefa Rekreacji i Wypoczynku, doświetlenie przejść dla pieszych przy ul. Beskidzkiej i program Mali Ratownicy.

Przy okazji podejmowania tej decyzji oceniono przebieg tegorocznego głosowania w Budżecie Obywatelskim. Wiele gorzkich słów padło pod adresem organizatorów głosowania, obowiązujących uregulowań. Wskazano, że dużym błędem była rezygnacja z głosowania papierowego, mówiono, że było wiele problemów informatycznych podczas głosowania.

W efekcie, w skali Krakowa, w głosowaniu wzięło udział jedynie 7 proc. uprawnionych do głosowania (przed rokiem w projekcie wzięło udział 7,5 proc. uprawnionych). Na terenie Dzielnicy XI oddano 2215 głosów.

Parking przy ul. Bochenka

Radni długo dyskutowali o sytuacji z miejscami parkingowymi w okolicy ul. Bochenka.

Rada Dzielnicy XI rozważy udział finansowy w realizacji parkingu przy tej ulicy, jeśli wołę partycypowania w kosztach jego budowy wykażą okoliczne wspólnoty mieszkaniowe czy deweloperzy planujący zbudować bloki w okolicy ul. Bochenka.

DUL

Punkt Obsługi Mieszkańców w Bonarce

Można tu załatwić sprawy związane z meldunkiem i dowodem osobistym, a także te dotyczące prawa jazdy i dowodu rejestracyjnego oraz rejestracji i prowadzenia działalności gospodarczej.

Punkt jest czynny od poniedziałku do soboty, w godzinach od 10.00 do 18.00. Dyżur pełni w nim czterech urzędników, reprezentujących Wydział Ewidencji Pojazdów i Kierowców oraz Wydział Spraw Administracyjnych.

Podobny punkt działa w Galerii Bronowice.

Lato z Piaskownicą

W tegorocznej akcji pod tytułowym hasłem w Klubie Kultury „Piaskownica” przy ul. Łużyckiej wzięło udział blisko 80 dzieciaków. Organizatorzy przygotowali dla nich liczne atrakcje, m.in. warsztaty plastyczne, gry i zabawy sportowe, zajęcia animacyjne, warsztaty Capoeira, warsztaty naukowe oraz liczne wycieczki.

Podczas wizyty w Małopolskim Muzeum Pożarnictwa w Alwerni, najstarszym tego typu muzeum w Polsce z unikalną kolekcją strażackich wozów konnych i samochodów pożarni-



czych, doskonale bawili się zarówno chłopcy, jak i dziewczęta. Podobnie było podczas interaktywnego pokazu robotów „Wakacje z robo-

tami LEGO” w Centrum Nauki i Zabawy Klockoland i przeprowadzonych tam warsztatów budowania robotów.



Wakacyjne atrakcje

SIEMACHA Spot Bonarka przygotował dla swoich podopiecznych bardzo różnorodne propozycje wakacyjnego wypoczynku. Były wśród nich m.in. warsztaty kulinarne, komputerowe,



taneczne, gry, zajęcia sportowe i inne aktywności. Liczna grupa wyjechała na spływ kajakowy rzeką Wdą.

Wyjazdy

Podczas dziewięciu dni spływu jego uczestnikom cały czas towarzyszyła wspaniała pogoda. Rzeka nieustannie dostarczała atrakcji i pięknych widoków. Wyprawa była doskonałą okazją do po-

znania uroków Kaszub, sprawdzenia się w nowych sytuacjach, odkrycia ukrytych umiejętności, nawiązania bliższych relacji z rówieśnikami.

Inna grupa wyjechała do Rabki Zdroju, gdzie młodzież korzystała ze specyficznego, leczniczego mikroklimatu, podziwiała piękne górskie krajobrazy, aktywnie spędzała czas na świeżym powietrzu.

Warsztaty stacjonarne

Podczas zajęć w SIEMACHA Spot Bonarka wielkie zainteresowanie wywołały warsztaty z carvingu, czyli sztuki rzeźbienia w owocach i warzywach. Pierwsze truskawkowe róże i bananowe delfiny przyozdobiły „fit-podwieczo-

„Wielka wyprawa solnym szlakiem” w Centrum Aktywnego Wypoczynku Borek była okazją do poznania tajemnic dawnych rzemiosł, poszukiwania właściwej drogi w labiryncie podziemnych korytarzy, rozwikłania zagadki Zbója Szyca, a przede wszystkim do przekonania się, co znaczy współdziałanie, zaufanie do innych członków grupy.



Były też warsztaty gry w mini-golfa, spektakl iluzji połączony z nauką „czarowania” z iluzjonistą, zabawy i różnorodne konkurencje (m.in. gorączka złota czyli płukanie skarbu w rzece, wizyta u szeryfa, tworzenie listów gończych, karmienie zwierząt w mini zoo) w Rogatym Ranczo w Zabierzowie oraz warsztaty wspinaczkowe w Centrum Wspinaczkowym „Forteca”, wyjścia na basen Com Com Zone, a także naukowe show i warsztaty pod hasłem „Chemiczne Czary”.

KP

rek”. Kolejne zajęcia z carvingu zakończyły się stworzeniem ogórkowego krokodyla, pomidorowych koszyczków i kwiatków z rzodkiewki. Przygotowane przez wychowanków dekoracje przyozdobiły wakacyjną sałatkę.

Kolejny wakacyjny tydzień rozpoczęły warsztaty ogrodnicze, krawieckie i kosmetyczne. Pielęgnowano posadzone wiosną pomidory czekające na słońce, by dojrzeć i dać się zebrać; dziewczęta nauczyły się letnich makijaży, a piękne poduszki ozdobiły nasze tarasowe meble.

Było smacznie i kolorowo.

EB



Wakacje z „Krakowiakiem”

Międzyszkolny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiak” rozpoczął wakacje pracowie, ale jednocześnie niezwykle przyjemnie. To za sprawą gościnnego występu w Dolinie Pałaców i Ogrodów, czyli Parku Kulturowym Kotliny Jeleniogórskiej na Dolnym Śląsku, u podnóża Karonoszy. Teren obejmuje 120 ha parku krajobrazowego, gdzie w promieniu 30 kilometrów znajduje się 29 obiektów o charakterze pałacowo-parkowym. O atrakcyjności tego terenu najlepiej świadczy fakt, że został on uznany za pomnik historii Polski.

Dolina przyciąga turystów nie tylko niezwykleymi zabytkami i pięknymi krajobrazami, lecz także bogatą i atrakcyjną ofertą kulturalną. Jedną z nich jest Festiwal Zespołów Ludowych i Folklorystycznych w Bukowcu. To właśnie na to wydarzenie został zaproszony „Krakowiak” i wystąpił tam w roli „gwiazdy” wydarzenia.

Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej, która wystosowała zaproszenie, niezwykle gościnnie przyjęła członków zespołów. Dzięki uprzejmości organizatorów młodzi artyści mogli zapoznać się z twórczością okolicznych zespołów folklorystycznych oraz okolicznymi atrakcjami turystycznymi.

Nasz występ został bardzo ciepło przyjęty, czego dowodem były wyrazy uznania i gratulacje, jakie otrzymaliśmy po koncercie od publiczności.

Zaproszenie do zespołu

Koniec wakacji to znak, że czas powrócić nie tylko do szkoły, ale i ćwiczeń, prób zespołu. Wszystkich, którzy pragną rozwijać swoje



umiejętności wokalne, taneczne i muzyczne zapraszamy w nasze szeregi, dołączcie do zespołu „Krakowiak”!

Pamiętajcie, że członkostwo w „Krakowiaku”, to nie tylko ćwiczenia na sali. Codzienną pracę staramy się zawsze nagradzać wyjazdami na ciekawe festiwale, koncerty i przeglądy, zarówno krajowe, jak i międzynarodowe. Ponadto proponujemy wycieczki edukacyjne, prelekcje i udział w wielu ciekawych wydarzeniach kulturalno-artystycznych. Szczegóły można znaleźć na naszej stronie www.krakowiak.edu.pl

Zapraszamy!!!

MP



Klub Kultury Piaskownica

Ul. Łużycka 55, 30-658 Kraków, tel. 12 652 10 10, 505 244 274, www.klubpiaskownica.pl

serdecznie zaprasza do udziału w zajęciach prowadzonych przez wykwalifikowanych specjalistów, instruktorów, lektorów oraz twórców w nowym roku kulturalnym 2016/2017

KURSY JĘZYKÓW OBCYCH

Angielski/niemiecki dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych
Zajęcia odbywają się 2 razy w tygodniu po 45 min.

Koszt 240 zł za semestr (30 godzin), możliwość płatności w 2 ratach

Angielski dla przedszkolaków

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 45 min.

Koszt 120 zł za semestr (15 godzin) możliwość płatności w 2 ratach

Angielski/niemiecki dla seniorów

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 90 min.

Koszt 42 zł za miesiąc (4 spotkania).

Indywidualne zajęcia logopedyczne

Koszt 35 zł za godzinę lekcyjną (45 min.), 30 zł za 30 min.

Kurs rysunku i malarstwa

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 90 min.

W programie studium portretu, kompozycja, malowanie temperami, akwarelą i farbami olejnymi.

Koszt 60 zł za miesiąc (4 spotkania).

Zajęcia plastyczne

Zajęcia, dla różnych grup wiekowych, odbywają się raz w tygodniu i trwają 60 min.

Podczas zajęć dzieci poznają podstawy różnych technik malarskich i plastycznych.

Koszt 50 zł za miesiąc (4 spotkania).

Grupa taneczna cheerleaderek

Zajęcia dla dziewcząt ze szkół podstawowych oraz gimnazjów odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 min.

Koszt 60 zł za miesiąc (4 spotkania)

Taniec nowoczesny

Zajęcia przeznaczone są dla dzieci w wieku szkolnym. Odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 min.

Koszt 44 zł za miesiąc (4 spotkania)

Zajęcia taneczno-umykalniające dla najmłodszych, czyli dzieci w wieku przedszkolnym. W programie podstawy tańców towarzyskich, ćwiczenia ogólnorozwojowe, umykalniające, rytmiczne, sprawnościowe, kształtujące świadomość ciała i pamięć ruchową, interpretację muzyki, dbałość o prawidłową postawę.

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 45 min.

Koszt 44 zł za miesiąc (4 spotkania)

Studio baletu klasycznego

Zajęcia, dla dzieci w wieku od 4 do 9 lat, odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 min.

Koszt 44 zł za miesiąc (4 spotkania)

Klub maluszka

Spotkania mają na celu wszechstronny psychofizyczny rozwój małego dziecka - rozwijanie sprawności fizycznej, manualnej a także jego wyobraźni, wrażliwości i aktywności twórczej. Zajęcia odbywają się raz w tygodniu przed południem, trwają 60 min.

i są przeznaczone dla dzieci w wieku od 1,5 do 3 lat wraz z opiekunem.

Koszt 44 zł za miesiąc (4 spotkania).

ZAJĘCIA FITNESS

Wszystkie zajęcia z tej grupy odbywają się dwa razy w tygodniu po 60 min. Prowadzone są przez wykwalifikowanych instruktorów i obowiązują na nie karnty w cenie 64 zł (8 wejść) lub 36 zł (4 wejścia).

Aerobik

To ćwiczenia wzmacniające układ mięśniowy, kształtujące siłę oraz modelujące sylwetkę.

Pilates

Trening całego ciała, inspirowany jogą, tańcem i ćwiczeniami siłowymi. Ćwiczenia stabilizują kręgosłup i miednicę, wzmacniają, rzeźbią i wysmuklają ciało oraz pozytywnie wpływają na poprawę jego elastyczności, siły i równowagi.

Zumba

Połączenie tańca i aerobiku w rytmach latynoskich (tj. merengue, salsa, reggaeton, flamenco, bachata, cha-cha).

Zdrowy kręgosłup

Zajęcia stworzone z myślą o osobach mających problem z kręgosłupem.

Joga

Staroindyjski system pracy z ciałem, oddechem i umysłem. Prowadzi do osiągnięcia harmonii i wewnętrznej równowagi. Kształtuje piękną, smukłą sylwetkę, poprawia samopoczucie i stan zdrowia.

Gimnastyka dla seniorów

Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu po 60 min. w godzinach przedpołudniowych.

Koszt: 20 zł za 4 wejścia lub 40 zł za 8 wejść.

Capoeira

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 min.

Capoeira to brazylijska sztuka walki połączona z tańcem. Zajęcia prowadzone są w różnych grupach wiekowych, w tym dla dorosłych.

Koszt 56 zł za miesiąc (4 spotkania) lub 100 zł za miesiąc (8 spotkań)

Nauka gry na gitarze/pianinie

Zajęcia indywidualne odbywają się raz w tygodniu, trwają 45 min.

Koszt 35 zł za godzinę lekcyjną (45 min.)

Warsztaty szachowe

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 min.

Koszt 200 zł za rok (opłata członkowska)

Kurs obsługi komputerów dla seniorów

Zajęcia, na różnych poziomach zaawansowania, odbywają się raz w tygodniu, trwają 60 minut

Koszt 80 zł za cykl 9 spotkań

Warsztaty ceramiki artystycznej

Zajęcia odbywają się raz w tygodniu, trwają 90 min.

Zajęcia przeznaczone są dla młodzieży oraz dorosłych. Uczestnicy warsztatów poznają techniki лепienia z gliny, zdobienia, szklwienia i wypalania.

Koszt 60 zł za miesiąc (4 spotkania).

Spotkania z Historią

Cykl spotkań prowadzonych w formie wykładów oraz dyskusji poświęconych ważnym zagadnieniom historycznym.

Spotkania ze Sztuką

Zajęcia w formie wykładów oraz projekcji multimedialnych dla wszystkich zainteresowanych sztuką oraz architekturą.

Klub Podróżników

Spotkania ludzi ciekawych świata. Podczas spotkań ich uczestnicy mają możliwość wysłuchania opowieści o kulturze ciekawych krajów oraz zobaczenia zdjęć i filmów z wypraw w najbardziej egzotyczne regiony.

Spotkania z Historią, Spotkania ze Sztuką oraz Klub Podróżników odbywają się raz w miesiącu, zajęcia są bezpłatne.

Klub seniora

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych możliwością aktywnego spędzenia czasu poprzez uczestnictwo w spotkaniach i prelekcjach poświęconych zagadnieniom z najróżniejszych dziedzin życia i kultury.

Bezpłatne zajęcia odbywają się raz w tygodniu

Koszty zajęć skalkulowane są dla grup minimum 6-8-osobowych.

Klub zastrzega sobie prawo do ewentualnych zmian w cenach i czasie trwania zajęć.

Lato na basenie

W Ośrodku Sportowo-Rekreacyjnym „Kur-dwanów Nowy” tegoroczna akcja „Lato w mieście” trwała od 27 czerwca do 12 sierpnia. Dzięki środkom przekazanych przez Radę Dzielnicy XI dzieciom i młodzieży szkolnej z Podgórza Duchackiego wydano ok. 1.500 bezpłatnych



biletów na pływalnię. Z kolei wprowadzenie wakacyjnych cen biletów przez dyrekcję Ośrodka zaowocowało liczbą 1.200 wejść na basen w promocyjnej cenie.

Dzieci i młodzież szkolna mogły skorzystać podczas wakacji z licznych atrakcji przygoto-

wanych specjalnie dla nich. Prowadzone były bezpłatne zajęcia rekreacyjno-sportowe na pływalni (zabawy rekreacyjne w wodzie oraz nauka pływania), w sali gimnastycznej (nauka tańca) i w grocie solnej (gry i zabawy ruchowe).

EM

Wakacje na dwie piątki

Podczas tego lata Szkoła Podstawowa nr 55 przy ul. Dobczyckiej już po raz trzeci uczestniczyła w akcji „Lato w szkole”. Doliczając zimowe turnusy, jest to już piąta edycja organizacji wypoczynku dla dzieci w tej placówce.

Nauczyciele (było ich 10, pełnili role wychowawców lub kierowników poszczególnych turnusów) pracowali już od 7.30, aby rodzice mogli zostawić swoje pociechy przed rozpoczęciem własnej pracy. Zajęcia trwały przeważnie do godziny 16, jednak podczas wyjazdów lub dłuższych wycieczek dzieci wracały nawet po godzinie 18.

W tym roku z wakacyjnego wypoczynku w naszej szkole skorzystało prawie 100 uczniów, w zdecydowanej większości dzieci pierwszego etapu edukacyjnego, czyli klas I-III. Pojawiali się też młodszy półkolonisci, którzy dzięki uczestnictwu w zajęciach poznawali szkołę, nauczycieli oraz kolegów.

Kilkoro dzieci brało udział w zajęciach przez cały okres trwania akcji. Wśród uczestników mieliśmy „grupy rodzinne” (rodzeństwa, kuzynostwa), a także uczniów innych krakowskich szkół. Czas spędzony w szkole podczas wakacji był okazją do nawiązania nowych przyjaźni, poznania wielu nowych miejsc i poszerzenia wiedzy o świecie i okolicy.

Program tegorocznych turnusów obfitował w wiele atrakcji. Dzięki współpracy ze Stowarzyszeniem na Rzecz Rozwoju dzieci uczestniczyły w akcjach Królewskie wakacje, Najpiękniejszy dzień lata i Piknik. Były też atrakcyjne wizyty w Klockolandzie, kinie, Artetece, Crikotece, MOCAK-u, w krakowskich muzeach, na lotnisku woj-

skowym w Balicach, na pływalniach, w Maxsporcie oraz w papieskim mieście - Wadowicach.

Ponadto dzieci miały wiele zorganizowanych zajęć w szkole. Wielką popularnością cieszyły się zajęcia plastyczne z wirującymi farbami i wizyta w interaktywnym planetarium, które pewnego dnia rozłożyło swoją kopułę w szkolnej świetlicy. Zajęcia taneczne rozruszały nawet największych maruderów. W programie znalazły się również wizyty na szkolnych i osiedlowych placach zabaw, boiskach oraz spacerów po krakowskich parkach i Plantach.

Podczas każdego turnusu na jego uczestników czekały niespodzianki. W tym roku były to haftowane chusteczki z naszym wakacyjnym logo, drobne upominki lub lody podczas spacerów.

Każdy dzień wakacji gwarantował uczniom niepowtarzalne przeżycia i wiele pozytywnych emocji. Po takich zajęciach uczniowie z pewnością radośnie powitają nowy rok szkolny.

eSKa



Maltanek – kto to taki?

Każdy z Nas przeczytał w życiu choć jedną książkę. Ale czy zastanawialiście się kiedyś nad napisaniem jakiejś? Uczniowie z klasy 3B z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integrycyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej stworzyli zbiór opowiadań o Maltanku – skrzacie mieszkającym w szkolnej bibliotece.

Pewnie zadajesz sobie teraz Drogi Czytelniku wiele pytań: Jak dziewięcioletnie dzieci mogły napisać i wydać książkę? Kim jest i co robi Maltanek? Skąd pomysł na takiego bohatera? Odpowiedzi na te i inne pytania znajdziesz poniżej, w rozmowie z autorami książki: „Maltanek – niezwykle skrzat w zwykłej szkole”, czyli uczniami, dzisiaj już klasy 5B, oraz nauczycielami, którzy wspierali ich działania. Wywiad przeprowadziły przed wakacjami uczennice klasy 6B (dziś już gimnazjalistki): Ola Michalec, Małgosia Mikler, Gabrysia Satora, Julia Stawiarczyk, Oliwia Wojewoda.



Skąd pomysł na napisanie książki?

Oliwia Górka Pomysł zrodził się w związkku ze zbliżającym się 30-leciem naszej szkoły. Pani Lilianna Dziewit, nasza wychowawczyni, na kółku literackim rzuciła pomysł napisania książki, upamiętniającej to wydarzenie.

Czy każdy uczeń pisał jeden rozdział?

Jakub Góralski Nie. Liczba napisanych rozdziałów zależała od naszych pomysłów. Ja napisałem trzy rozdziały, dotyczą one przyszłości: „Jak Maltanek uratował książkę”, „Maltanek kibicem kosmostrzałki” i „Maltanek zwiedza kwadratową planetę”. Chciałem pisać o tym czego jeszcze nie było, to ciekawe i tajemnicze.

Czy warto było napisać tę książkę?

Jakub Góralski Tak, ponieważ dużo się przy tym nauczyliśmy. Książka została wydana, podobają się innym i jesteśmy z niej dumni.

Maciej Matuszczyk Ponadto mamy ciekawą pamiątkę z pierwszych lat szkolnych.

Kto wymyślił głównego bohatera, skrzata Maltanka?

Aleksandra Bólad Głównego bohatera wymyśliła nasza pani wychowawczyni. Imię Maltanek wzięło się od Polskich Kawalerów Maltańskich - patrona naszej szkoły. Mały skrzat Maltanek świetnie nadawał się do tej roli. Mógł wszędzie się wcisnąć i z ukrycia słuchać, obserwować, co dzieje się w szkole i nie tylko w niej.

Jak podzieliliście się pracą nad książką? Jak złożyliście to później w jedną całość?

Oliwia Górka Każdy pisał rozdziały o tym, o czym chciał pisać. Nasi rodzice, którzy kiedyś uczyli się w naszej szkole, dzielili się z nami swoimi wspomnieniami. Pani Lilianna złożyła wszystko w całość.



Ile czasu zajęło Wam pisanie tej książki?

Natalia Gajewska: Sześć czy siedem miesięcy, może cały rok, nikt tego dokładnie nie liczył.

Co sprawiło Wam najwięcej problemów?

Krzysztof Gajewski: Najwięcej problemów sprawiło unikanie błędów ortograficznych, ujednolicenie wszystkich rozdziałów, uporządkowanie czcionek, akapitów, itp., oraz znalezienie wydawcy.

Maciu, dlaczego wzięłeś udział w tworzeniu książki?

Maciej Matuszczyk: Po prostu lubię pisać. Opisywanie przygód Maltanka sprawiło mi wielką przyjemność.

No właśnie, co sprawiło Wam najwięcej radości przy pisaniu książki?

Jakub Góralski: Najmilej wspominam wspólne tworzenie tej książki. Musieliśmy użyć szerokich pokładów naszej wyobraźni, określić pomysły na opisanie dziejów szkoły w przeszłości, w teraźniejszości oraz w dalekiej przyszłości.

Oliwia, jak opisałaś pracę nad książką?

Oliwia Górka: Było to bardzo śmieszne i fajne doświadczenie. Każdy mógł pisać o tym, o czym chciał. Za oprawę graficzną książki była odpowiedzialna jednoosobowo Ola.

No właśnie Olu, Twoje ilustracje są fantastyczne. Czy planujesz w przyszłości zajmować się ilustrowaniem książek?

Aleksandra Bólad: Rysowanie i malowanie sprawia mi dużą przyjemność. W domu często po obejrzeniu filmu lub przeczytaniu książki wyobrażam sobie, jak wygląda dana postać lub miejsce i rysuję je. Jeśli komuś podobają się moje prace, to bardzo się cieszę. Moja mama ma dużą gale-

rię moich prac, niektóre zabiera nawet do pracy, żeby jej było miło. Ale czy będę w przyszłości ilustratorem, tego jeszcze nie wiem, bo interesuję się wieloma rzeczami. Może będę podróżowała, co bardzo lubię, potem opisywała przygody i jeszcze je ilustrowała?

Jak powinna, wg Was, wyglądać wymarzona książka?

Krzysztof Gajewski Moja wymarzona książka powinna być fantastyczna i zabawna.

Aleksandra Łuczak i w dodatku kolorowa, ciekawa i bardzo wciągająca.

Czas na wypowiedzi nauczycieli, bez których z pewnością książka by nie powstała i nie została wydana.

Co Panie odczuwały po przeczytaniu książki?

Liliana Dziewit Czulałam zadowolenie i satysfakcję, że udało się nam napisać i wydać tę książkę. Cieszę się, że całoroczna praca uczniów nie poszła na marne. Wiem, że książeczka również ucieszyła autorów tekstów i ich rodziców. Przygody niezwykłego skrzata będą dla nich wspaniałą pamiątką.

Teresa Stanisławczyk Ja też czulałam satysfakcję. Chciałam, żeby książka powstała, aby była wydana na 30-lecie szkoły, aby przedstawiała dzieje szkoły.

Justyna Czyż-Seidel Udało nam się doprowadzić tą inicjatywę do końca. Książka została wydana i miała międzynarodową premierę. Przedpremierowo otrzymali ją goście z Londynu, Ukrainy. Podczas Świąta Szkoły książka została rozdana wszystkim gościom.

Agata Schabowska-Wirtel Cieszę się, że mogłam zaprzyjaźnić się z tak miłym bohaterem jakim jest Maltanek.

Jak uczniowie radzili sobie z pisaniem książki?

Liliana Dziewit Oczywiście jest, że uczniowie klasy trzeciej nie posiadają wszystkich potrzebnych do napisania tekstu literackiego umiejętności. Potrzebna była pomoc przy pisaniu dialogów. Ale pomysły i przebieg wydarzeń to już ich praca, ich pomysły.

Jak oceniacie panie pomysłowość autorów?

Teresa Stanisławczyk Zdradzę, że to ja zaproponowałam pani Lilianie, żeby na jej zajęciach koła literackiego powstała książka o dziejach szkoły. Postać Maltanka, jego przygody, to już zasługa pomysłowości uczniów.

Liliana Dziewit Pomysłowość uczniów oceniam na szóstkę. W wymyślone przez siebie przygody głównego bohatera sprytnie wplatali wydarzenia z życia klasy, np.: zabawę karnawałową, wyjazd na zieloną szkołę, wyjście do kina i wiele innych. Niektórzy wybiegali swoją pomysłowością w daleką przyszłość, a jeszcze inni wprowadzali bohaterów ze znanej im literatury dziecięcej. I tak, na przykład, Maltanek poznaje wesołą gromadkę dzieciaków z Bullerbyn i Anię z Zielonego Wzgórza. Pomysłów było o wiele więcej, ale nie wszystkie wykorzystaliśmy.

Justyna Krawczyk-Ulatowska: Pomysłowość autora zależy oczywiście od jego wyobraźni, niektóre opowiadania są naprawdę zaskakujące.

Agata Schabowska-Wirtel Uczniowie są bardzo kreatywni. Maltanek upowszechnia ideę Maltańczyków.

Kto wymyślił główny wątek historyjki?

Liliana Dziewit Gdy na zajęciach koła literackiego zapadła już decyzja o napisaniu książki, mając na uwadze zbliżający się jubileusz 30-lecia naszej szkoły, postanowiliśmy akcję osadzić w murach naszej placówki. Uczniowie uznali, że najlepiej o jej dziejach opowie małeńki skrzacik. Nadaliśmy mu imię Maltanek.

Ile czasu zajęło napisanie książki, uczniowie nie byli tego pewni?



Autorki tekstu

Liliana Dziewit Napisanie książki zajęło nam cały rok szkolny 2014/2015. Wiele czasu zajęła korekta tekstu. Pragnę serdecznie podziękować naszym nauczycielom bez pomocy, których nie byłoby tej książeczki. Pomagały nam Teresa Stanisławczyk, Justyna Czyż-Seidel, Agata Schabowska-Wirtel, Agnieszka Nietresta-Zatoń, Justyna Krawczyk-Ulatowska i nasza była uczennica Aleksandra Sychta.

Jakie wrażenie zrobiły na paniach ilustracje?

Liliana Dziewit Rysunki do książki wykonała Aleksandra Bólad. Inspiracją były czytane podczas zajęć gotowe teksty. Jestem pod dużym wrażeniem ilustracji, są piękne i stanowią niezwykle ciekawą oprawę plastyczną książki.

Agata Schabowska-Wirtel: Niektóre były naprawdę oszalamiające. Niewątpliwie są ważnym elementem wzbogacającym stronę graficzną książki.

Co w książce się Paniom podobało, który rozdział czytały Panie z największym zainteresowaniem?

Teresa Stanisławczyk: Najbardziej podoba mi się postać Maltanka i to, że mieszka w bibliotece. Jeśli chodzi o rozdział, to ten, w którym Maltanek ratuje książkę. Nie lubię e-booków, a Maltanek przywraca książkę w wersji papierowej. KOCHAM KSIĄŻKI W WERSJI PAPIEROWEJ i mam nadzieję, że właśnie takie zawsze będą w naszej bibliotece.

Justyna Czyż-Seidel Mnie podobał się rozdział związany z biblioteką oraz wizja szkoły w przyszłości. No i wiek mojej koleżanki, Pani Teresy, która jest również bohaterką tej książki. Uczniowie mają konkretne wymagania wobec Pani Teresy.

Jakie?

Nie mogę zdradzić, odsyłam do lektury książki

Bardzo dziękujemy naszym rozmówcom za poświęcony czas



Autorzy książki

KURIER *mały*

Cześć Dzieciaki!

Leżąc na plaży piszę dla Was kolejny tekst Kurierka Małego. Jest piękna pogoda. Słoneczko z nieba spogląda na nas, wiatr delikatnie porusza listkami na drzewach, ptaszki śpiewają wesoło. Jest cudownie: do końca wakacji ponad trzy tygodnie!!!

Gdy będziecie czytali ten tekst, będzie już wrzesień - doskonały czas na wspomnienia. Spotkaniom z przyjaciółmi towarzyszą ciekawe, kolorowe opowieści dotyczące niedawno zakończonych wakacji. Takie wspomnienia mam dla Was i ja.

Podobnie jak Wy lubię czytać. Letni odpoczynek to najlepszy moment na nadrobienie zaległości, na poznanie nowych, ciekawych bohaterów, niekoniecznie z nowych książek.

Zwiedzam z rodzicami malutki kraj, który kiedyś wspólnie z Chorwacją, Bośnią i Hercegowiną, Serbią, Słowenią, Czarnogórą i Macedonią tworzył Jugosławię. Może Wasi dziadkowie z Waszymi malutkimi wtedy rodzicami przemierzali bezkresne tereny jugosłowiańskiej ziemi? Mam na to niepodważalny dowód – książkę, wydaną po raz pierwszy w 1966 roku. Ja przeczytałem egzemplarz z 1983 roku. Książka, wyjątkowa, wciągająca, z dreszczykiem.

No ale zacznijmy od początku, a było to tak...

Jak co roku rodzice zastanawiali się, który kierunek wybrać?, który kraj zwiedzić?, czego jeszcze nie widzieliśmy?, albo po prostu, co warto zobaczyć jeszcze raz? Ostatnie pytanie było rozstrzygające. Rodzice spojrzeli na siebie i równocześnie powiedzieli Jugosławia.

Nie wiedziałem, gdzie oni chcą mnie zabrać... Kręciłem w kółko moim globusem, przeszukując nawet najbardziej odległe kontynenty i najmniejsze wyspy, a Jugosławii nie znalazłem. Nie potrafiłem zrozumieć euforii moich rodziców. Gdzie oni chcą mnie zabrać, skoro na mapie nie ma takiego kraju jak Jugosławia. Mama prała, prasowała, pakowała. Tata przeszukiwał internet szukając pensjonatu, a ja wsiałem na rower i pojechałem do biblioteki.

Spotkałem tak kilku kolegów. Każdy opowiadał o planach na wakacje. Franek i Adam - Chorwacja. Anka z bratem Bartkiem - Czarnogóra, a ja nie wiedziałem co powiedzieć. Przyszła kolej na mnie. Pani Balbina zapytała mnie o moje plany na wakacje i nie miałem wyjścia, musiałem powiedzieć: „Ja ... proszę Pani, jadę do... Jugosławii”. Wyrzuciłem to z siebie i zza książki, którą się zasłaniałem, przez przymrużone oczy obserwowałem co się stanie. Koledzy zrobili dziwne miny, Anka chichotała. Jedna dziewczyna, Tośka z gimnazjum, powiedziała, że jej babcia też jeździła do Jugosławii. Myślałam, że się spalę ze wstydu.

Pani Balbina zniknęła między regałami, a Franek, Adam i Bartek pękali ze śmiechu. Po chwili wróciła Pani Balbina i wręczyła nam książki. Powiedziała, że jest to obowiązkowa lektura dla podróżujących do Jugosławii, Chorwacji i Czarnogóry oraz, że porozmawiamy o niej podczas wrześniowego spotkania klubu książki.

Wymieniliśmy z chłopakami spojrzenia. Książka była, delikatnie powiedziawszy, mocno sfatygowana: pożółkłe, naderwane kartki, czarno-białe ilustracje. Zastanawiałem się dlaczego Pani dała nam książki z 1983 roku? Nie opieraliśmy się długo, bo książki polecane przez Panią Balbinę zawsze się strzałem w „10”. Tak też było i tym razem. Chcesz się przekonać dlaczego? Przeczytaj książkę Adama Bahdaja: „Piraci z Wysp Śpiewających”. Polecam!

Wasz Kurier Mały

Smocze dzieci

Smocze dzieci, czyli odmieńce jaskiniowe, zwane też „ludzką rybą”, nie zioną ogniem, ani nie rosną do gigantycznych rozmiarów. Mają jednak kilka niezwykłych cech, które czynią je bardzo fascynującymi stworzeniami.

Wierzy się, że mogą żyć nawet 100 lat lub więcej. Są w stanie wytrwać bez jedzenia nawet 10 lat! Mają przezroczystą, białą skórę, która pokrywa także ich oczy, chociaż nie potrzebują ich używać. Mają niesamowity węch i słuch, potrafią wykrywać pole magnetyczne oraz elektryczne. Samice odmieńców rozmnażają się raz na 6-7 lat.

Te niezwykle stworzenia spotkałem w ich naturalnym środowisku podczas wycieczki do jednej z najpiękniejszych jaskiń na świecie - Jaskini Postojna w Słowenii, jednym z państw powstałych po rozpadzie Jugosławii. Teraz już rozumiem, dlaczego rodzice chcieli odwiedzić tę okolicę. Mnóstwo tu ciekawych miejsc, pięknych krajobrazów i życzliwych ludzi.

